

Christ in Regulations for Contagion (“Leprosy”) 传染病（“大麻风”）条例 中的基督

Leviticus 利未记 13-14

溥偉恩博士

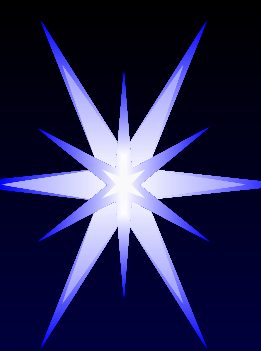
Vern S. Poythress, Ph.D., Th.D.

Peer Pressure 同侪压力

Come join us and
be cool! 来加入我们
吧，这样才酷!

I would like to!
我很想去!





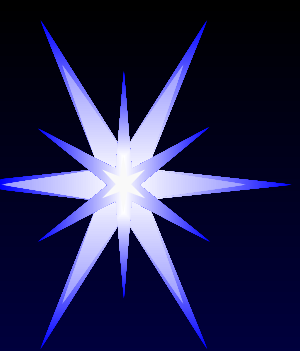
Outline of Leviticus 利未记大纲

I. The sacrifices 献祭 (1-7)

II. Consecrating the priests 祭司的分别为圣 (8-10)

III. Uncleaness and its remedy 不洁与洁净之法 (11-16)

IV. Maintaining holiness 持守圣洁 (17-27)



Types of Uncleanness in Lev. 11-15

利 11-15 章中的不洁种类

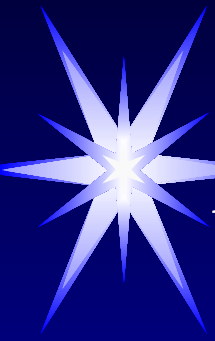
Unclean foods 不洁的食物 (11)

Uncleanness at birth 分娩后的不洁 (12)

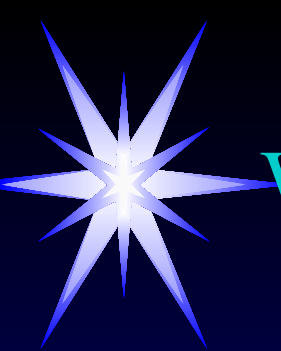
Unclean contagion 传染病的不洁 (13-14)

Unclean emissions 漏症的不洁 (15)

Remedy for uncleanness 不洁的补救办法 (16)



A. Facts of Contagion 传染病的事实

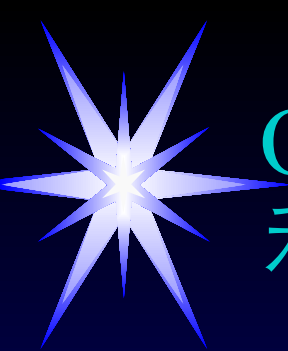


What Disease? 这是什么病?

Easy to mistake.



- ◆ *KJV, RSV, NASB, NKJV have “leprous disease, leprosy.”* 和合本译为 “大麻风”
- ◆ *NIV has “infectious skin disease.”* 新译本: “皮肤病”
- ◆ *The description includes spreading mildew in garments* 该描述涵盖了衣物上蔓延的霉点 (13:47-59) *and houses* 和房屋里的霉斑 (14:33-53).
- ◆ *The same word, translated “leprosy,” is used throughout.* 圣经始终使用同一个词, 译为 “大麻风”。
- ◆ *Fundamental idea: spreading surface infection, usually with discoloration.* 核心概念: 一种蔓延于表面的感染, 通常伴有变色。



Outline of Leviticus 13-14

利未记 13-14 章大纲

I. Infection in man, 人身上的感染 13:1-46

A. Various categories of infection, 各种感染的类别 13:2-44

B. Duty of an infected person, 被感染者的职责 13:45-46

II. Infection in garments, 衣物的感染 13:47-59

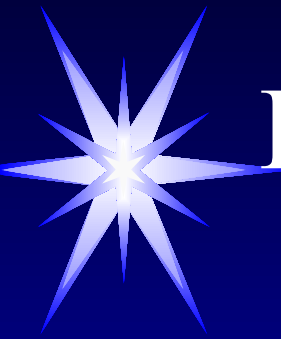
III. Cleansing man from unclean, 从不洁中洁净人 14:1-32

IV. Infection in houses, 房屋的不洁 14:33-53

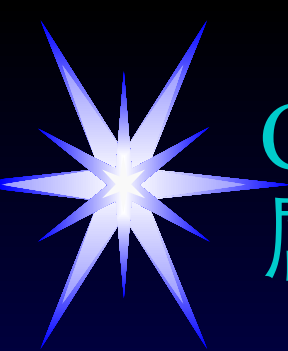
A. Dealing with infection, 处理不洁 14:33-47

B. Cleansing from unclean, 从不洁中洁净 14:48-53

V. Summary, 总结 14:54-57



B. Significance of Contagion 传染病的属灵意义



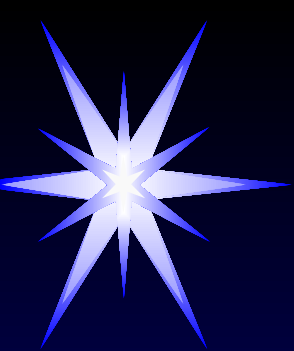
Clues about Spiritual Significance

属灵意义的线索

- ◆ *Spreading disorder is the basic violation.* 这种疾病的蔓延，
是这里最根本的问题。
- ◆ *The person is excluded from the community* 患病者必须被隔
离在营外 / 会众之外 (13:45-46).
- ◆ *Guilt offering required in the process of cleansing a person* 在洁
净人的过程中需要献上赎愆祭 (14:1-32).
- ◆ *Priest applies blood and oil to the infected person*
祭司要将血和油抹在受感染者的身上
(14:14-18).

What does it
Symbolize?
这象征什么？





Contagion and Sin 传染病与罪

- ◆ *A disease* 一种疾病
- ◆ *Spreading* 蔓延性
- ◆ *Excluded* 被隔绝
- ◆ *Guilt offering* 赎愆祭
- ◆ *Apply to person*
抹在人身上
- ◆ *Human disease results from fall into sin.* 人类的疾病源于人的堕落。
- ◆ *Spreading disorder characterizes sin.* 疾病的蔓延是罪的特征。
- ◆ *Sin excludes from God* 罪使人与神隔绝。
- ◆ *Substitute reconciles* 代赎使人与神和好
- ◆ *Apply to yourself*
救恩应用在你身上



Skin contagion symbolizes sin. 皮肤传染病象征着罪



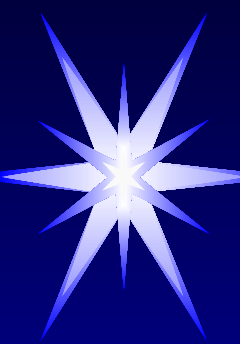
Contrasts of Contagion 传染病的对比

Corruption from sin
罪的败坏

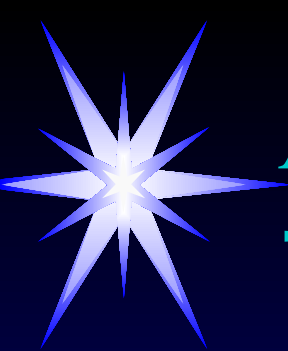
- ◆ *Disease* 疾病
- ◆ *Spread disorder* 疾病的蔓延
- ◆ *Excluded from God* 与神隔绝
- ◆ *Guilt* 罪疚
- ◆ *Person suffers* 个人受苦

God's way
神的道路

- ◆ *Health and wholeness* 康复与健全
- ◆ *Create order* 建立秩序
- ◆ *Enjoy the presence of God* 享有神的同在
- ◆ *Forgiveness* 赦免
- ◆ *Renew a person* 使人更新

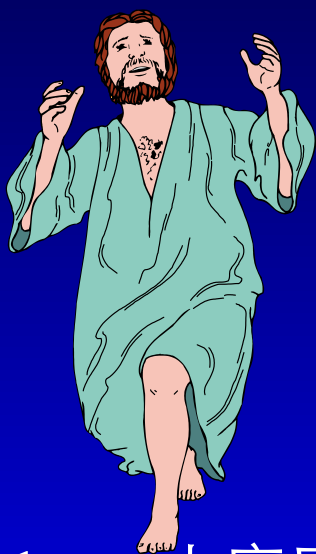


C. Fulfillment of Cleansing in Christ 洁净礼在基督里成全



A Picture of Christ's Cleansing 一幅基督洁净人的画面

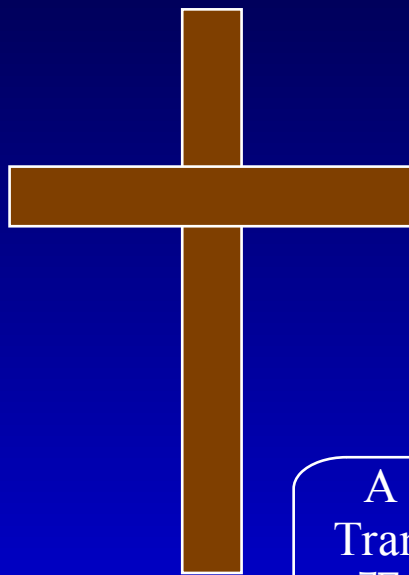
The Touch 触摸
(Luke 路 5:12-16)



leper 大麻风者

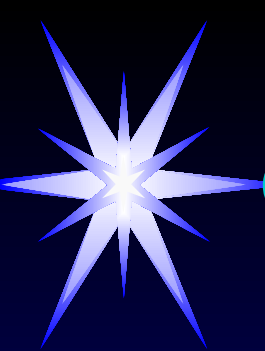
transfer unclean
转移不洁净

transfer healing
转移医治



A double
Transaction.
双重转移





Christ Cleanses You 基督使你得洁净

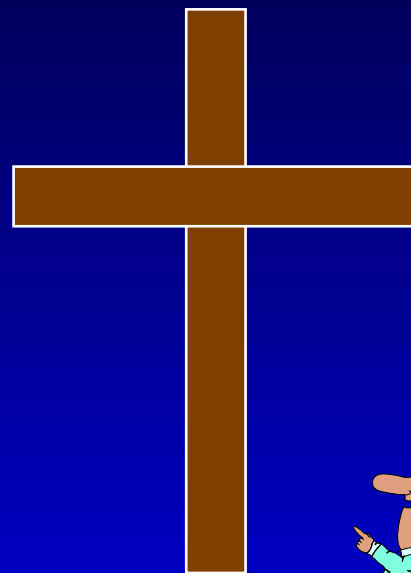
The Exchange 交换
(2 Cor. 林后_5:21)



you 你

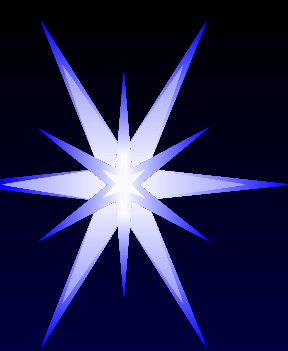
transfer sin and
penalty 转移罪和刑罚

transfer 转移
righteousness 义



Perfect!
完美!





Fulfillment of Exclusion 隔绝在基督里成全

Christ takes sin
and is excluded
from God 基督担
当了罪和被父神的
离弃

Spreading
infection excludes
from the holy 蔓延
的感染使人被隔绝
于圣洁之外

God excludes
all evil from
you 神为你除
净了一切罪恶



For our good
为我们的益处



Lev. 利 13:8, 45-46

Rev. 启 21:27



Fulfillment of Cleansing (14:1-32)

洁净礼的成全

Christ dies and
is raised 基督受
死并复活

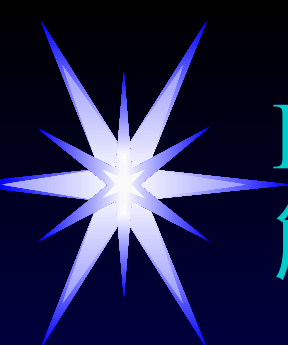
God cleans
defilement by
animal death 神
藉着祭牲的死来
洁净污秽

God cleans you by
Christ's resurrection
神藉着基督的复活
洁净了你



Lev. 利 14:13

Col. 西 1:13-14



Fulfillment of Touching (14:14-18)

触摸礼的成全 (14:14-18)

Priest touches
defiled person
祭司触摸污秽的
人

Christ prepares
his blood 基督预
备了自己的宝血

Christ touches
your sin in all
areas 基督触摸你
生命各处的罪

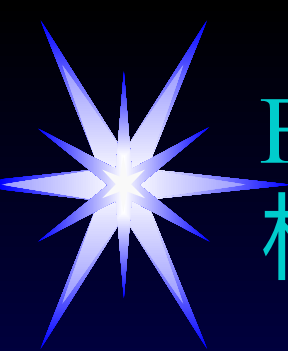


Grace!
恩典!



Lev. 利 14:14,17,18

1 Thess. 帖前 5:23



Fulfillment of Fellowship 相交的成全

Christ united
with the Father
基督与父神联合

Cleansed leper is
reunited with Israel 洁
净大麻风者重与以色
列人联合

Christ unites you
with his people
基督使你与祂的
子民联合

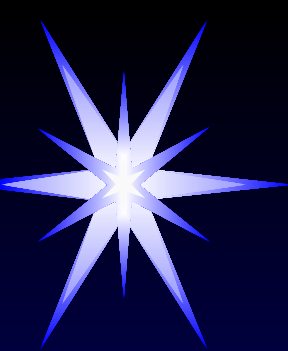


Grace!
恩典!



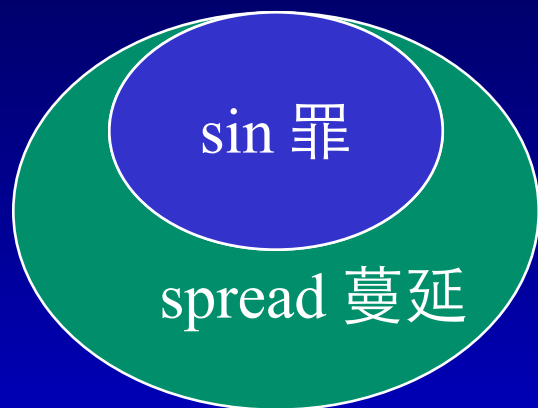
(Lev. 利 13:46)

1 Cor. 林前 12

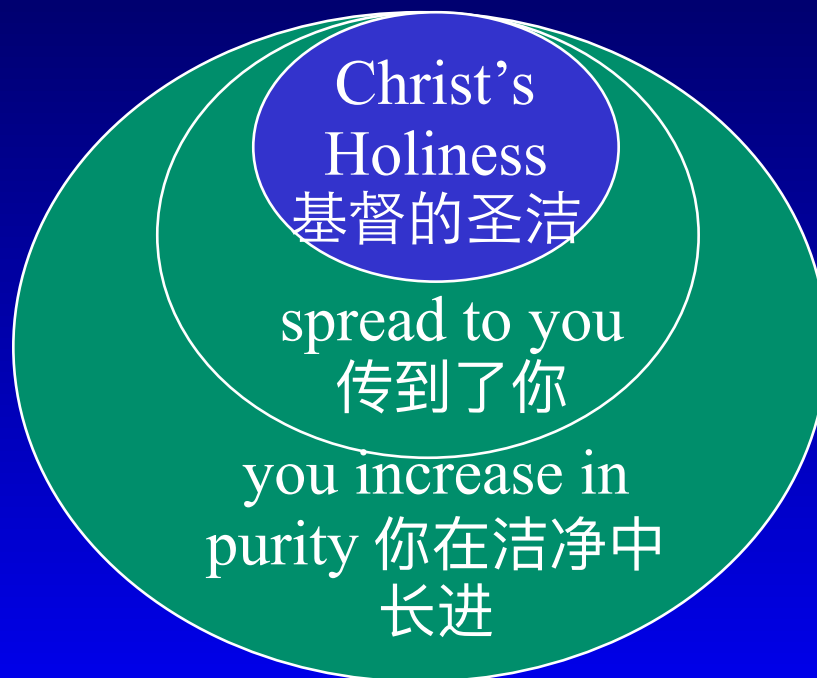


Fulfillment of Spreading 蔓延的成全

The way of sin
罪的道路

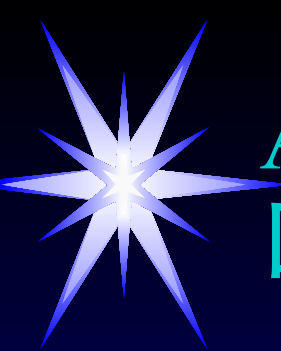


The way of holiness
圣洁的道路





D. Modern Application 现代应用



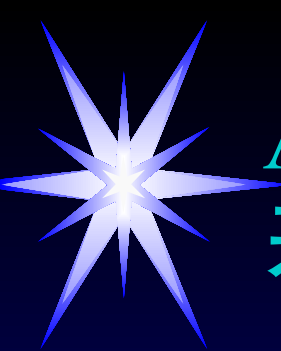
Answering Peer Pressure 回应同侪压力

Mommy, I want to join
the gang. 妈妈，我想
加入那个帮派。

I don't feel good about
it, but I still want it.
我觉得不太对，
但还是很想去。

What does God say
about it? 神对此怎么说？





Answers from Leviticus 13-14

来自利未记 13-14 章的答案

God really warned the people, didn't he? 神真的给了百姓很严肃的警告，不是吗？

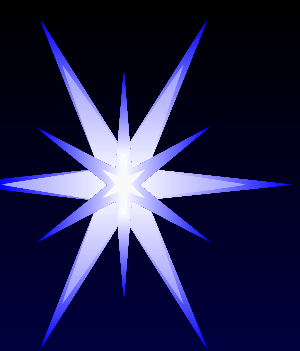
I guess it is.
我想的确是



Remember the picture of contagion spreading? 记得传染病蔓延的画面吗？

Is the gang spiritually contagious? 帮派在属灵上有传染性吗？





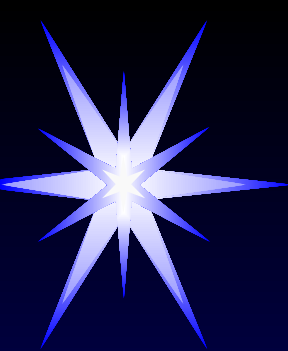
Spiritual Contagion

属灵上的传染

*“Bad company corrupts good character” (1 Cor. 15:33; see Prov. 22:24-25). 你们不要自欺；滥交是败坏善行。
(林前 15:33；参 箴 22:24-25)*

“Blessed is the man who does not walk in the counsel of the wicked But his delight is in the law of the Lord, and on his law he meditates day and night” (Psalm 1:1-2).

“不从恶人的计谋，……，惟喜爱耶和华的律法，昼夜思想，这人便为有福！（诗 1:1-2）



Spreading Holiness 圣洁的传递

Christ made me new. So I
must be a light in the dark.
基督使我成为新造的人，
因此我必成为黑暗中的光。



What does Christ spread to
us?
基督将什么传递给了我们？

